

RESEARCH REPORT
I'MHERE
THE YEAR OF BUDGETING 2012



WORD FORMATION SYSTEM OF SUAWA LANGUAGE
IN COMPUTER PROGRAM

BY THE TEAM

DR. KARTIN LIHAWA, M.PD
RAHMAN TAUFIKRIANTO DAKO, SS.,M.HUM
SRI AGRIANTI MESTARI, S.PD., MA.

CONTRACT NUMBER: /RG/UNG/I-MHERE/2012)

INDONESIA-MANAGING EDUCATION FOR RELEVANCE
AND EFFECIENCY (I-HERE)

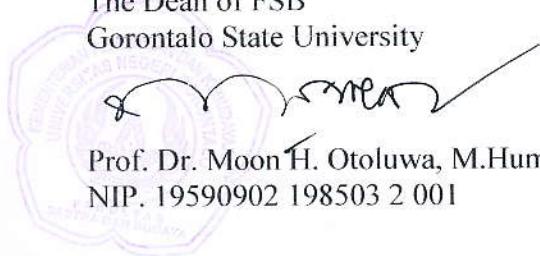
ENGLISH DEPARTMENT
LETTER AND CULTURE FACULTY
GORONTALO STATE UNIVERSITY

NOVEMBER, 2012

LEGALIZATION SHEET

1. a. Title : Word Formation System Of Suwawa Language in Computer Program
2. Researcher
- a. Name : Dr. Kartin Lihawa, M.Pd
 - b. Sex : Famle
 - c. NIP : 19570208 198602 2 001
 - d. Job Structure : -
 - e. Functional Job : Head Lector
 - f. Faculty/Department : Letter and Culture/English Department
 - g. Research Center : Suwawa Area
 - h. Address : Bone Bolango District
 - i. Telephone Number/Fax : 085256925167/-
 - j. Home Address : Membramo Street Gorontalo
 - k. Telephone Number/Email :
3. Research Time Location : 6 (six months)
4. Budgeting : I'MHERE

The Dean of FSB
Gorontalo State University



Prof. Dr. Moon H. Otoluwa, M.Hum
NIP. 19590902 198503 2 001

Gorontalo, November 2012
Researcher,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kartin Lihawa".

Dr. Kartin Lihawa, M.Pd
NIP 19570208 198602 2 001

Approved by
The Head of The Research Unit,

Dr. Fitriyane Lihawa, M.Si
NIP 19691209 199303 2 001

RESEARCH IDENTITY

1. a. Title : Word Formation System of Suwawa Language in Computer Program

2. Researcher
a. Name : Dr. Kartin Lihawa, M.Pd
b. Specialty : Applied Linguistic
c. Job Structure : -
d. Functional Job : Head Lector
e. Job Unit : English Department
f. Address : FSB UNG English Department
g. Telephone/Fax : 085256925167/-
h. Email :

3. Research Members : 2 persons

The Team

No.	The Member's name	Specialty	Institution	Time Allocation/Hours perweek
1.	Rahman Taufiqrianto Dako, SS., M.Hum	Linguistics	UNG	12 hours per week
2.	Sri Agriyanti Mestari, S.Pd, M.Ed TESOL	Linguistics	UNG	12 hours per week

4. Research Object : Suwawa Language

5. The Research Period : 6 (Six months)

Started

Ended

: Juni 2012

: November 2012

6. Budget Proposed : Rp. 30.000.000,-

7. Research Location : Bone Bolango Gorontalo Province

8. The Targeted Result : Found the variation Rules of Suwawa Language Words Formation

ABSTRAK

Kartin lihawa. Word Formation System Of Suwawa Language in Computer Program is as the title of this research. The objective is finding out i) the WFRs of affixes in Suwawa language; ii) the description of its system of WFRs in Suwawa language and its word structure as the result from computer program of True Basic. Method used in this research is qualitative. It analyzes language data in the True Basic program. The finding of this research is the rules of the words which consist of simple and complex rules of derivation, inflection, and compound. Those are 9 rules. From the 9 rules found 41 prefix, 1 infiks‘in’, 14 suffix, 17 compound. Besides, there is only the positive degree rule in Suwawa Language. **PhR** (Phonological Restriction) which is included in **TR** (Truncation Rules) of **RRs** (Readjustment Rules) found seven rules. In **CR** (compound rules), there is a rule named **PCRs** (Partial compound rules) which has three kinds of **PCRs** those are: a) **PCRs** of first syllable, b) **PCRs** of second syllable, and c) **PCRs** of affixes as to form.

Key words: Word Formation Rules (WFRs), Suwawa, language, True Basic program, derivation, prefix, suffix, inflection,

ABSTRAK

Kartin lihawa. System pembentukan kata bahasa Suwawa dalam program computer adalah judul penelitian ini. Tujuan penelitian ialah menemukan i) rumus pembentukan kata tentang afikks dalam bahasa Suwawa, ii) deskripsi sistem pembentukan kata dalam bahasa Suwawa and struktur kata sebagai hasil program komputer True Basic. Metode yang digunakan dalam penelitian ini ialah kualitatif, yaitu menganalisis data bahasa dalam program True Basic. Temuan penelitian ialah rumus kata yang terdiri atas rumus sederhana dan rumus kompleks, yang meliputi derivasi, infleksi, dan gabungan, semuanya 9 rumus. Dari 9 rumus ditemukan 41 prefiks, 1 infiks‘in’, 14 suffiks, 17 gabungan, Selain itu, hanya ada satu rumus tingkat perbandingan positif dalam bahasa Suwawa. Pembatasan fonologi termasuk dalam **RPel** (rumus pelesapan) dari bagian **RPny**.(rumus penyesuaian) ditemukan tujuh rumus. Dalam rumus gabungan, terdapat satu rumus dinamakan rumus ‘gabungan sebagian’ yang mempunyai tiga rumus a) rumus gabungan sebagian suku kata pertama, b) rumus gabungan sebagian suku kata kedua, and rumus gabungan sebagian bentukan kata/afiks.

Kata Kunci: Rumus pembentukan kata, Suwawa, bahasa, program True Basic, derivasi, awalan, akhiran, dan sisipan.

PREFACE

The subject matter of this research is describing the WFRs (word formation rules) of Suwawa language. The data gathered from the field and it has been done well in accordance with the team. To finish this research, the writer would like to say Allhamdulillah to The Almighty God Allah SWT., because of his gratitude and blessing as the team of this research.

To finish this research, the writer and her team had good cooperation with the Bone Bolango Government to take the data and conduct the research releated to record Suwawa language. By the cooperation especially directly related to the custom holder as the member of Suwawa society, recording in terms of conducting this research can be done well. The success of conducting research is also supported by the permission of the Rector of Gorontalo State University, the Dean of Letter and Culture Faculty, the Head of LEMLIT Gorontalo State University, and the Head of English Department and the Staff.

For the all meaningful helps she and her team express the deepest and unrestricted gratitude to all of them as the participants. This appreciation is sent only to The Almighty God Allah SWT. May God bless all of them and the pray is also only for the God, may all the personalities' activities in this institutes have well protection from Him. Amin!

Writer, November 2012

TABLE OF CONTENTS

	page
ABSTRACT	ii
LEGALIZATION SHEET	iii
PREFACE	iv
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF APPENDIX	vii
CHAPTER I	1
1.1 Basic Consideration	1
1.2 Research Problems	2
1.3 The objective of Research	3
1.4 The Significant of Research	3
1.5 Reasons for Choosing The Topic	3
CHAPTER II	4
2.1 The Rule of Forming Words in Generative Morphology	4
2.2 Word Formation Rules	6
2.2.2 Derivation Rules (DR)	7
2.2.3 Inflection Rules (IR)	8
2.3 The Model of Computer Program	9
CHAPTER III	11
3.1 Research Procedure	11
3.2 The Subject of Research	11
3.3 The Instrument and Its Technique of Collecting Data	11
3.4 The Technique of Analyzing Data	11

CHAPTER IV	.....	13
4.1 The Research Finding	.....	13
4.1.1 The Kinds of Suwawa Language Affixes	.....	14
4.1.2 The Words Structure of Suwawa Language and Its Rules	.....	16
4.2 Discussion	.....	18
4.2.1 The Kinds of Suwawa Language Affixes	.....	18
4.2.1.1 DR (derivation rules)	.....	18
4.2.1.2 IR (Inflexional rule)	.....	19
4.2.1.3 PhR (Phonological Restricton)	.....	19
4.2.1.4 CR (Compound Rules)	.....	22
CHAPTER V	.....	24
5.1 Conclusion	.....	24
5.2 Suggestion	.....	24
BIBLIOGRAPHY	.....	26
APPENDIX	.....	28

LIST OF APPENDIX

	Page
Appendix 1 : Hasil Evaluasi Penelitian I'MHERE 2012 dan Persetujuan Research Grant	28
Appendix 2 : Data of Suwawa Language	35
Appendix 3 : Nasehat Pembeatan	38
Appendix 4 : Terjemahan Nasehat pada Pembeatan	41
Appendix 5 : Poems in Wedding Ceremony	45
Appendix 6 : Custom Poems in <i>Momeati</i> Ceremony	52
Appendix 7 : Data Text SWW1	54
Appendix 8 : Data Text SWW2	64